

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les correspondances de François Guizot : 1806-1874](#)[Collection](#)[179_Lettres de Philip Henry Stanhope : 1842-1872](#)[Item](#)[Grosvener Place, le 6 juin 1862, Philip Henry Stanhope à François Guizot](#)

Grosvener Place, le 6 juin 1862, Philip Henry Stanhope à François Guizot

Auteurs : Stanhope, Philip-Henry vicomte Mahon (1805-1875)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

6 Fichier(s)

Les mots clés

[Edition](#), [Enfants \(Guizot\)](#), [France \(1830-1848, Monarchie de Juillet\)](#), [France \(1852-1870, Second Empire\)](#), [Histoire \(Angleterre\)](#), [Mémoires \(Guizot\)](#), [Mémoires \(Ouvrage\)](#), [Politique \(Angleterre\)](#), [Politique \(France\)](#), [Publication](#), [Traduction](#)

Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1862-06-06

GenreCorrespondance

Editeur de la ficheMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Information générales

LangueFrançais

Cote33, 33 suite, AN : 163 MI 42 AP 179 Papiers Guizot Bobine Opérateur 28

Nature du documentLettre autographe

Supportcopie numérisée de microfilm

Etat général du documentBon

Localisation du documentArchives Nationales (Paris)

Citer cette page

Stanhope, Philip-Henry vicomte Mahon (1805-1875), Grosvenor Place, le 6 juin 1862, Philip Henry Stanhope à François Guizot, 1862-06-06

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 01/03/2026 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/7560>

Copier

Informations éditoriales

DestinataireGuizot, François (1787-1874)
Lieu de destinationVal-Richer (France)
DroitsMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.
Lieu de rédactionLondres (Angleterre)

Information Bibliographique

Titre	Auteur	Date	Lien
Life of the Right Honourable William Pitt	Earl Philip Henry Stanhope Stanhope	1861	Lien externe
Notice créée par Marie Dupond Notice créée le 10/10/2024 Dernière modification le 14/12/2024			

33

Cher Monsieur
Paris le 6 Juin 1862

Voici déjà une semaine que
j'ai reçu de Paris deux exemplaires des
premiers volumes du P.M. en Français.
Agrées en mes remerciements. J'en ai examiné
plusieurs passages et la traduction m'a
paru extrêmement bien faite, telle qu'on
devait s'y attendre d'une traduction faite
sous vos auspices et sous l'égide de
votre nom. Je n'y ai eu à signaler
qu'une petite erreur due probablement à
l'impression à la date du premier
volume page 297 d'où le mot "bon"
est sorti; cela n'a rien de grave
"le docteur" au lieu de "bon docteur".
Bonne nuit.

Je ne sais pas à quelle époque le
traducteur compte se mettre à l'œuvre
pour les deux derniers volumes. Je sais
quand il le fera à propos, mais avant
d'imprimer je le prie de vouloir bien
s'adresser à moi soit directement soit par
son intermédiaire pour quelques Errata
que je serais en état de lui fournir
et qui paraîtront dans ma seconde
édition. Indépendamment de son travail
sur la nouvelle édition Anglaise des
deux derniers volumes, j'ai paraitre
ce sera lui d'organiser la table de matières
que de lui en transmettre un exemplaire
ce que je ne manquerai pas d'avoir
le plaisir de faire. Veuillez bien
m'indiquer lui exprimer la satisfaction

que je refuse d'être tombé dans de si
bonnes mains.

Votre Introduction a été lue avec
un très grand plaisir.
Je vous remercie de la justice que vous
rendez au plus grand Ministre
d'Angleterre; vous êtes peut-être la
première Française qui l'a fait. Grâce
à votre appréciation sage et si
intelligente, et à l'influence exercée par
vos opinions je me flatte qu'on
entendra plus en France le motif
de cet ancien cri de guerre
contre "Pitt" et "Cobourg".

J'ai encore à vous remercier du
plaisir que m'a fait la lecture de
votre cinquième volume de vos Mémoires.

Le Chapitre débute qui traite de la
Société Anglaise est plein d'intérêt pour
nous. Je suis reconnaissant des mots
de souvenir amical que vous m'y avez
accordés; et je suis avec joie de
quelle manière vous avez dépeint Lord
Macaulay et M. Hallam aux yeux
du public Français. Hélas! peut-on
vous inviter à revenir en Angleterre
quand vous serez y trouver de telles
liances.
Sachez vous que Lord Brougham
occupé aussi d'écrire ses Mémoires et
qu'il est même travaillant à l'œuvre.
Je suis sûr qu'il se trouvera plus peut-être
que vous ne pensez, sur le même terrain.

33 suite

que vous. Car il pense avoir exercé à
diverses reprises une influence assez
grande sur la politique de la France
à cause des conseils qu'il donnait au
Roi Louis Philippe. Lui demandait
vous d'habitude toutes les semaines qu'il
se rendait à Paris. Nous aurons bientôt
nouveau.

J'ai appris que M. de Marseilles
il est arrivé à Paris; mais il
n'a pas encore trouvé le loisir
parmi tant de calls upon his time
de venir me voir; et moi de mon
côté je ne sais pas son adresse.
J'aurai beaucoup de plaisir à faire
sa connaissance, et j'y compte bien à
mon retour de la campagne où nous

allons demain la passer les Whitsunday
Holidays. Cette semaine affluera de trois
ou quatre jours. Je suis sûr de me trouver

Il me semble que pour mes amis
j'ai bien assez regardé; permettez-moi
seulement d'ajouter les dernières notes de
Stanhope et veuillez bien me dire, cher
Monsieur
très sincèrement à vous

Stanhope